

Installation requirements

-10°C - 50°C
-4°F - 122°F

10°C - 50°C
14°F - 122°F

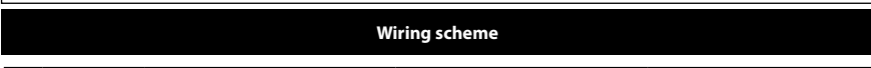
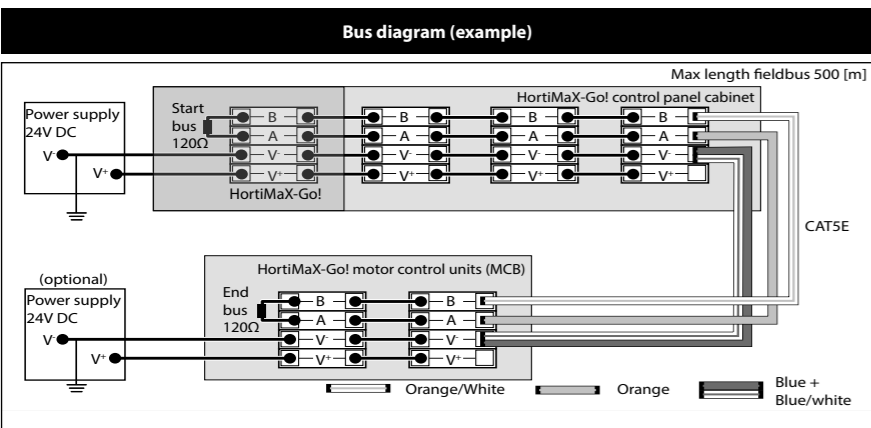
5% - 95%

5% - 95%

Installation

Product sticker

Zone sticker



	РУССКИЙ	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Max 1 [A] AC24V	Макс. коммутующая способность, перем. ток	Capacité de commutation max. CA	Capacidad máx. de conmutación CA
Max 1 [A] DC24V	Макс. коммутующая способность, пост. ток	Capacité de commutation max. CC	Capacidad máx. de conmutación CC
V+, V-	Линия подачи питания пост. ток 24 В	Alimentation DC 24 V	Fuente de alimentación CC 24 V
A, B	Коммуникационная шина RS485	Bus de communication RS485	Bus de comunicación RS485
1 DC24V [+]	Линия подачи питания пост. ток 24 В [+] [питание для Meteo-Go!]	Alimentation CC 24 V [+] [alimentation pour Meteo-Go!]	Fuente de alimentación CC 24 V [+] [alimentación para Meteo-Go!]
2 DC24V [+]	Линия подачи питания пост. ток 24 В [+] [питание для Meteo-Go!]	Alimentation CC 24 V [+] [alimentation pour Meteo-Go!]	Fuente de alimentación CC 24 V [+] [alimentación para Meteo-Go!]
3 DC24V [-]	Линия подачи питания пост. ток 24 В [-] [питание для Meteo-Go!]	Alimentation CC 24 V [-] [alimentation pour Meteo-Go!]	Fuente de alimentación CC 24 V [-] [alimentación para Meteo-Go!]
4 DC24V [-]	Линия подачи питания пост. ток 24 В [-] [питание для Meteo-Go!]	Alimentation CC 24 V [-] [alimentation pour Meteo-Go!]	Fuente de alimentación CC 24 V [-] [alimentación para Meteo-Go!]
5 RS485 [A]	RS485 [A] [изолирован] [ДААННЫЕ + Meteo-Go!]	RS485 [A] [isolé] [DATA + Meteo-Go!]	RS485 [A] [aislado] [DATOS + Meteo-Go!]
6 RS485 [A]	RS485 [A] [изолирован] [ДААННЫЕ + Meteo-Go!]	RS485 [A] [isolé] [DATA + Meteo-Go!]	RS485 [A] [aislado] [DATOS + Meteo-Go!]
7 RS485 [B]	RS485 [B] [изолирован] [ДААННЫЕ - Meteo-Go!]	RS485 [B] [isolé] [DATA - Meteo-Go!]	RS485 [B] [aislado] [DATOS - Meteo-Go!]
8 RS485 [B]	RS485 [B] [изолирован] [ДААННЫЕ - Meteo-Go!]	RS485 [B] [isolé] [DATA - Meteo-Go!]	RS485 [B] [aislado] [DATOS - Meteo-Go!]
9 REL_NO	Сигнальное реле [NET]	Relais d'alarme [NON]	Relé de alarma [NO]
10 I_RS485_SG	RS485 земля сигнала [изолирован] [ДААННЫЕ ЗЕМЛИ Meteo-Go!]	Terre de signalisation RS485 [isolé] [DATA GND Meteo-Go!]	Masa de señal RS485 [aislada] [DATOS GND + Meteo-Go!]
11 REL_NC	Сигнальное реле [НЕ ПОДКЛ.]	Relais d'alarme [NC]	Relé de alarma [NC]
12 REL_CO	Сигнальное реле [общ.]	Relais d'alarme [Commun]	Relé de alarma [Común]

Information and disposal

DEUTSCH

Smart Switches von Ridder sind intelligente E/A-Module aus der HortiMaX-Go!-Produktlinie. Sie sind für den Gartenbau ausgelegt und werden immer in Verbindung mit einem HortiMaX-Go! eingesetzt.

Es gibt eine breite Auswahl an Smart Switches.

Weitere Informationen
Weitere Informationen finden Sie in der HortiMaX-Go!-Benutzerdokumentation und in der Dokumentation der Hersteller der anzuschließenden Peripheriegeräte.
Siehe: www.ridder.com

Lagerung und Transport
Bewahren Sie den Smart Switch so lange wie möglich in der Originalverpackung auf, um Beschädigungen zu vermeiden.
Speicherung: Temperatur -10 °C – 50 °C Luftfeuchte 5 % – 95 % (nichtkondensierend)

- Sicherheitshinweise und Warnungen**
- System drucklos machen und Hauptstromversorgung trennen, bevor Sie mit der Montage beginnen!
 - Vor Ort geltende Sicherheitsbestimmungen einhalten.
 - Smart Switch korrekt anschließen. Spezifizierte Werte und Toleranzen des Smart Switch beachten. Berücksichtigen, welche Geräte angeschlossen werden sollen.
 - Steuerschranke müssen mindestens Schutzart IP65 haben.
 - Sicherheitsvorkehrungen gegen elektrischen Schlag treffen.
 - Sicherheitsvorkehrungen gegen elektrostatische Entladungen treffen.
 - Klemme mit einem geeigneten Schraubendreher lösen.
 - Biegsame Kabel mit Aderendhülsen sichern.

Entsorgung
Die Entsorgung alter Smart Switches kann in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Vorschriften erfolgen.

Konformität
IP-Schutzart IP20 gemäß IEC 60529/EN60529.
Elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2004/108/EG.
CE Entspricht EMV-Norm EN 61326-1: 2006 Klasse B.

РУССКИЙ

Электронные переключатели Smart Switch для системы Ridder— это модули ввода/вывода, входящие в линейку продукции систем HortiMaX-Go! Электронные переключатели Smart Switch для системы Ridder были разработаны для сферы Тепличное хозяйство и всегда используются совместно с системой HortiMaX-Go!

В линейке представлены электронные переключатели Smart Switch различных типов.

Подробные сведения
Соединения переключателей с периферийными устройствами. см. в документации по системе HortiMaX-Go! и документации изготовителя комплектного оборудования. См. www.ridder.com.

Хранение и транспортировка
Во избежание повреждения хранения переключатель Smart Switch в оригинальной упаковке как можно дольше. Хранение. Температура от -10 до 50 °C; влажность 5–95 % (без конденсации).

Инструкции по технике безопасности и предупреждения

- Прежде чем продолжить, убедитесь, что в системе сброшено давление и выключено сетевое питание.
- Выполните все местные рекомендации и требования по безопасности.
- Правильно подсоедините переключатель Smart Switch, с учетом указанных параметров и допусков переключателей Smart Switch и подсоединяемого оборудования.
- Класс защиты шкафов с платами должен быть не менее IP65.
- Примите меры предосторожности против поражения электрическим током.
- Примите меры предосторожности против электростатического разряда.
- Ослабьте зажим подходящей отверткой.
- Гибкая проводка должна быть закреплена с помощью обжимных наконечников.

Утилизация
Утилизация переключателей Smart Switch проводится в соответствии с местными требованиями.

Стандарты
Класс защиты IP20 в соответствии со стандартом IEC 60529/EN60529.
Электромагнитная совместимость согласно директиве 2004/108/EC.
Соответствие стандарту электромагнитной совместимости EN 61326-1: 2006 класс B.

NEDERLANDS

De Ridder Smart Switches zijn slimme I/O modules uit de HortiMaX-Go! productlijn. De Smart Switches zijn ontwikkeld voor een tuinbouwomgeving en worden altijd gebruikt in samenwerking met een HortiMaX-Go!.

Er zijn verschillende types Smart Switches beschikbaar.

Voor gedetailleerde informatie
Raadpleeg de overige HortiMaX-Go! documentatie en de OEM-documentatie van de aan te sluiten randapparatuur.
Zie: www.ridder.com

Opslag en transport
Bewaars de Smart Switch zo lang mogelijk in de originele verpakking om schade te voorkomen.
Opslag: Temperatuur -10°C ... 50°C, Vochtigheid 5% ... 95% (Niet-kondenserend)

- Veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen**
- Zorg dat het systeem druk- en spanningsloos is voordat u aan het werk gaat.
 - Volg de lokaal geldende veiligheidsregels en eisen op.
 - Sluit de Smart Switch op de juiste wijze aan; houd rekening met de opgegeven waardes en toleranties van de Smart Switch en de aan te sluiten apparatuur.
 - Paneelkasten dienen minimaal beschermklasse IP65 te hebben.
 - Neem maatregelen om elektrische schokken te voorkomen.
 - Neem maatregelen om elektrostatische ontlading te voorkomen.
 - Ontgrendel de klem met behulp van een passende schroevendraaier.
 - Gebruik een adereindhulps bij flexibele bedrading.

Verwijdering
U kunt de afgedankte Smart Switches afvoeren in overeenstemming met de lokale wetgeving.

Normen
Beschermingsniveau IP20 volgens IEC 60529/EN60529.
Elektromagnetische compatibiliteit overeenkomstig met EMC richtlijn 2004/108/EG.
CE Conform met EMC richtlijn EN 61326-1: 2006 klasse B.

FRANÇAIS

Les Smart Switch Ridder sont des modules d'E/S intelligents qui font partie de la gamme de produits HortiMaX-Go! Les Smart Switch ont été conçus pour les environnements horticoles et sont toujours utilisés en combinaison avec HortiMaX-Go!
Différents types de Smart Switch sont disponibles.

Pour plus d'informations
Veuillez consulter l'autre documentation HortiMaX-Go! et la documentation OEM du matériel périphérique à connecter.
Voir : www.ridder.com

Stockage et transport
Conservez le Smart Switch dans son emballage d'origine le plus longtemps possible, afin d'éviter qu'il soit endommagé.
Stockage : Température -10°C à 50°C Humidité 5% à 95% (sans condensation)

Consignes de sécurité et avertissements

- Avant de continuer, assurez-vous que le système est dépressurisé et que l'alimentation secteur est hors tension.
- Respectez les exigences et les règles de sécurité locales en vigueur.
- Connectez correctement le Smart Switch ; tenez compte des valeurs et des tolérances spécifiques du Smart Switch et du matériel à connecter.
- Les armoires des panneaux doivent avoir un code IP d'au moins IP65.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les électrocutions.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les décharges électrostatiques.
- Enlevez l'attache avec un tournevis adéquat.
- Les fils souples doivent d'abord être équipés d'embouts.

Mise au rebut
Les anciens Smart Switch doivent être mis au rebut conformément aux réglementations locales.

Normes
Classe de protection IP20 conforme à la norme CEI 60529/EN60529.
Compatibilité électromagnétique conforme à la directive CEM 2004/108/EC.
CE Répond à la norme CEM EN 61326-1 : 2006 classe B.

Normas
Clase de protección IP20 de conformidad con la norma CEI 60529/EN60529.
Compatibilidad electromagnética de conformidad con la Directiva CEM 2004/108/EC.
CE Cumple con la norma CEM EN 61326-1: 2006 Clase B.

ENGLISH

The Ridder Smart Switches are smart I/O modules from the HortiMaX-Go! product line. The Smart Switches have been developed for a horticultural environment and are always used in conjunction with a HortiMaX-Go!.

Various types of Smart Switches are available.

For detailed information
Please consult the other HortiMaX-Go! documentation and the OEM documentation of the peripheral equipment to be connected.
See: www.ridder.com

Storage and transport
Keep the Smart Switch in the original packaging for as long as possible in order to prevent damage.
Storage: Temperature -10°C – 50°C Humidity 5% – 95% (Non-condensing)

- Safety instructions and warnings**
- Ensure that the system is depressurized and the mains power supply is switched off before proceeding.
 - Comply with the applicable local safety regulations and requirements.
 - Connect the Smart Switch in the correct manner; take account of the specified values and tolerances of the Smart Switch and the equipment to be connected.
 - Panel cabinets must have an IP Code of at least IP65.
 - Take precautions to prevent electric shock.
 - Take precautions to prevent electrostatic discharge.
 - Release the clamp with a suitable screwdriver.
 - Flexible wires must first be fitted with ferrules.

Disposal
You can dispose of old Smart Switches in accordance with local regulations.

Standards
Protection class IP20 according to IEC 60529/EN60529.
Electromagnetic compatibility in accordance with the EMC Directive 2004/108/EC.
CE Meets EMC standard EN 61326-1: 2006 Class B.

ESPAÑOL

Los Smart Switches de Ridder son módulos de E/S inteligentes que forman parte de la línea de productos HortiMaX-Go! Los Smart Switches han sido desarrollados para su uso en un entorno de horticultura y siempre se utilizan junto con un HortiMaX-Go! Disponemos de varios tipos de Smart Switches.

Para obtener información detallada
Consulte la otra documentación de HortiMaX-Go! y la documentación del fabricante de equipos originales de los equipos periféricos que van a conectarse.
Visite: www.ridder.com

Almacenamiento y transporte
Con el fin de evitar daños, mantenga el Smart Switch en el embalaje original durante el mayor tiempo posible.
Almacenamiento: Temperatura -10 °C – 50 °C Humedad 5 % – 95 % (sin condensación)

Instrucciones de seguridad y advertencias

- Antes de proceder, asegúrese de que el sistema se despresuriza y de que el suministro de red está desconectado.
- Se deben cumplir las normas de seguridad locales y requisitos aplicables.
- Conecte el Smart Switch correctamente; tenga en cuenta los valores especificados y las tolerancias del Smart Switch y del equipo que vaya a conectar.
- Los armarios de panel deben tener un código IP de, al menos, IP65.
- Tome precauciones para evitar descargas eléctricas.
- Tome precauciones para evitar descargas electrostáticas.
- Suelte la abrazadera con un destornillador adecuado.
- Los cables flexibles deben estar equipados previamente con casquillos.

Desecho
Puede deshacerse de los Smart Switches conforme a las normativas locales.

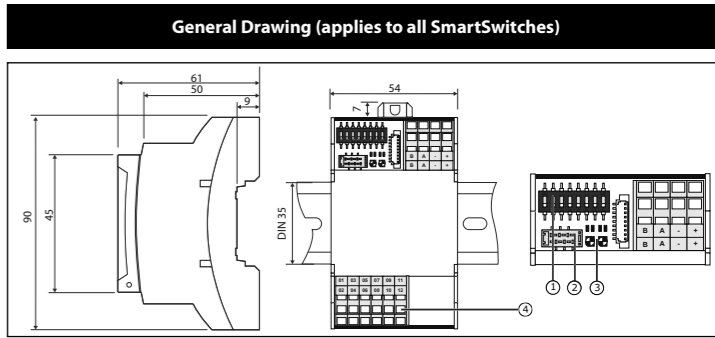
Normas
Clase de protección IP20 de conformidad con la norma CEI 60529/EN60529.
Compatibilidad electromagnética de conformidad con la Directiva CEM 2004/108/EC.
CE Cumple con la norma CEM EN 61326-1: 2006 Clase B.

Item code 96010005 DBS nr 160095SPC030 20180921

Ridder Growing Solutions, Honderdland 131,
2676LT Maasdijk, The Netherlands
P:+31(0)153620300, E:info@gs.ridder.com
I:www.ridder.com

This document applies to the following products

Type	Itemcode
Meteo + Alarm	20800400



Name	Name	Name
1 Dipswitch	3 Bus communication LED's	5 LED indicators for use
2 Connector for external manual control	4 Switch for manual control (optional)	6 Connectors to device (see wiring scheme)

Wiring scheme

	ENGLISH	NEDERLANDS	DEUTSCH
Max 1 [A] AC24V	Max switching Capacity AC	Max. schakelvermogen AC	Max. Schaltleistung AC
Max 1 [A] DC24V	Max switching Capacity DC	Max. schakelvermogen DC	Max. Schaltleistung DC
V+, V-	Power supply DC24V	Voeding DC24V	Stromversorgung DC 24 V
A,B	Communication bus RS485	Communicatie bus RS485	Kommunikationsbus RS485
1 DC24V [+]	Power supply DC24V [+] [power for Meteo-Go!]	Voeding DC24V [+] [voeding voor Meteo-Go!]	Stromversorgung DC 24 V [+] [Strom für Meteo-Go!]
2 DC24V [+]	Power supply DC24V [+] [power for Meteo-Go!]	Voeding DC24V [+] [voeding voor Meteo-Go!]	Stromversorgung DC 24 V [+] [Strom für Meteo-Go!]
3 DC24V [-]	Power supply DC24V [-] [power for Meteo-Go!]	Voeding DC24V [-] [voeding voor Meteo-Go!]	Stromversorgung DC 24 V [-] [Strom für Meteo-Go!]
4 DC24V [-]	Power supply DC24V [-] [power for Meteo-Go!]	Voeding DC24V [-] [voeding voor Meteo-Go!]	Stromversorgung DC 24 V [-] [Strom für Meteo-Go!]
5 RS485 [A]	RS485 [A] [isolated] [DATA + Meteo-Go!]	RS485 [A] [geïsoleerd] [DATA + Meteo-Go!]	RS485 [A] [isoliert] [DATA + Meteo-Go!]
6 RS485 [A]	RS485 [A] [isolated] [DATA + Meteo-Go!]	RS485 [A] [geïsoleerd] [DATA + Meteo-Go!]	RS485 [A] [isoliert] [DATA + Meteo-Go!]
7 RS485 [B]	RS485 [B] [isolated] [DATA - Meteo-Go!]	RS485 [B] [geïsoleerd] [DATA - Meteo-Go!]	RS485 [B] [isoliert] [DATA - Meteo-Go!]
8 RS485 [B]	RS485 [B] [isolated] [DATA - Meteo-Go!]	RS485 [B] [geïsoleerd] [DATA - Meteo-Go!]	RS485 [B] [isoliert] [DATA - Meteo-Go!]
9 REL_NO	Alarm relay [NO]	Alarm relais [NO]	Alarmrelais [Schließer]
10 I_RS485_SG	RS485 signal ground [isolated] [DATA GND Meteo-Go!]	RS485 signaal ground [geïsoleerd] [DATA GND Meteo-Go!]	Bezugsleiter RS485 [isoliert] [DATA GND Meteo-Go!]
11 REL_NC	Alarm relay [NC]	Alarm relais [NC]	Alarmrelais [Öffner]
12 REL_CO	Alarm relay [Common]	Alarm relais [Common]	Alarmrelais [Gemeinsam]

See also the Meteo-Go! documentation

Cable requirements, use Ridder Growing Solutions preferred cable

Field Bus Cable
0,08 ... 2,5 mm ²
0,14 ... 2,5 mm ² / 0,14 ... 1,5 mm ²
Cat5E 4x AWG 24 twisted pair

